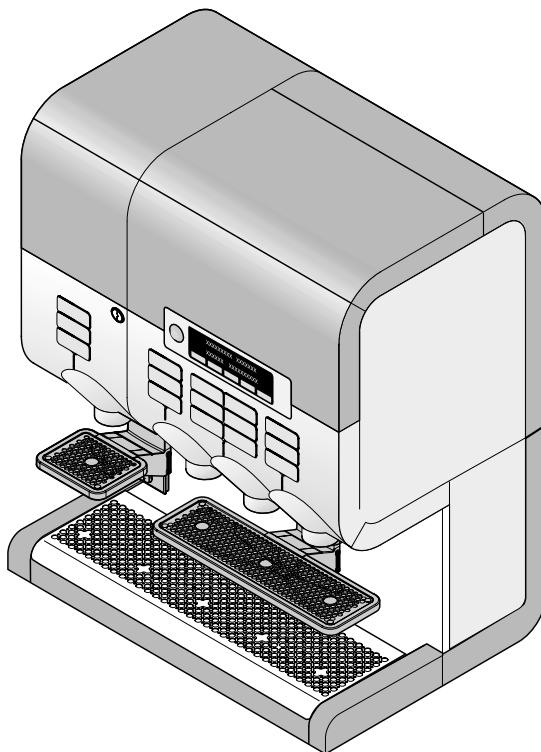




DOUWE EGBERTS



Mode d'emploi Cafitesse 700

Cafitesse The smarter solution

36172200

CONTENU

INTRODUCTION	4
CONSIGNES DE SECURITE	5
Directive HACCP	7
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	8
ELÉMENTS CONSTITUTIFS DE L'APPAREIL	9
MODE D'EMPLOI	10
Mise en service	10
Débranchement de l'appareil	10
Distribution de boissons	10
Possibilités de distribution	11
Positionnement de récipients	11
Réglage de la butée tasses / pots	12
Réglage du porte-tasses	12
Accéder / quitter le « OPERATEUR MODE »	13
Possibilités de réglage	13
Affichage des messages d'état et d'erreurs	13
Effacement de messages d'erreurs	13
Maniement de l'écran tactile	14
Fonctions du menu principal de l'exploitant	14
NETTOYAGE ET MAINTENANCE	15
Remarques générales	15
Schéma de maintenance	15
Quand le nettoyage est-il nécessaire ?	16
Démarrage des programmes de nettoyage sans le jeton du responsable	17
Nettoyage & Flushing (Rinçage)	18
Flushing (Rinçage)	20
Nettoyage de la goulotte et du couvercle	21
OPTIONS	22
Pied de drainage	22
Café cool	22
Réservoir d'eau	22
Adaptateur magnétique pour petits packs de produit	22
Porte-tasses pour espresso	22
Pieds du distributeur	22
Systèmes de paiement	22

INTRODUCTION

- Le distributeur a été spécialement conçu pour un emploi dans un environnement commercial.
Le distributeur est approprié par excellence à une distribution rapide et simple de café de qualité élevée comme d'autres boissons chaudes.
- Le distributeur est utilisable pour la distribution de boissons chaudes, p. ex. de café, café décaféiné, espresso, thé, boissons au lait ou chocolatées et de boissons mixtes (café au lait, cappuccino, café crème).
- Le distributeur est exclusivement destiné à l'emploi de concentrés spéciaux pour boissons liquides (p. ex. tout ce qui est café, café décaféiné, thé, boissons lactées, boissons au chocolat) dans un emballage à jeter appelé bag in box (ou BIB).
- Selon la version ou l'équipement du distributeur, la distribution des boissons peut se faire en tasses, tasses pour espresso, petites verseuses, verseuses ou pichet isotherme à pompe.
- La distribution peut se faire simultanément par deux sorties.
- Le distributeur doit être équipé d'un ou de plusieurs agitateurs pour la distribution d'espresso, de cappuccino et de boissons chocolatées.
- L'appareil est à poser sur une table ou sur un comptoir.
- Différentes fonctions du distributeur (p. ex. les recettes de boissons) sont programmables par un technicien de Service Après-Vente selon les souhaits du client.
- On peut raccorder différents systèmes de paiement à l'appareil.
- L'appareil peut être livré avec différentes options (voir chapitre des **options**)
- Le technicien du Service Après-Vente peut équiper l'appareil pour la distribution additionnelle de café cool, iced cappuccino, iced choco (option).



Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation du distributeur non conforme à l'usage prévu.



Avant toute mise en service, lire impérativement le chapitre « Consignes de sécurité ».

Symbolique



REMARQUE

Informations auxquelles l'exploitant doit apporter une attention particulière.



AVERTISSEMENT

Informations susceptibles de causer des blessures ou des dysfonctionnements du distributeur en cas d'inobservation.

CONSIGNES DE SECURITE

Informations d'ordre général

- Avant toute mise en service de l'appareil, lire et bien assimiler le mode d'emploi.
- Le nettoyage, le remplissage et les réglages passant par l'écran tactile demeurent du domaine de compétence de personnes dûment autorisées et formées.
- L'installation / la programmation et les réparations de l'appareil demeurent du domaine de compétence exclusif des techniciens du Service Après-Vente dûment familiarisés avec les aspects de sécurité technique et d'hygiène de l'appareil.
- N'utilisez que des pièces détachées d'origine.
- L'appareil n'est pas approprié pour une mise en place en plein air.
- Le site d'implantation de l'appareil est à choisir de manière à ce que des personnes familiarisées avec son utilisation puissent en assumer la surveillance.



Le nettoyage du distributeur au moyen d'un jet d'eau et sa mise en place sur une surface à proximité de toute projection d'eau (p. ex. pour des travaux de nettoyage) sont interdits.

- Lors d'une interruption pour une brève période de l'emploi du distributeur (p. ex. durant le week-end), activer le mode de VEILLE par l'actionnement du commutateur « MARCHE/VEILLE/EFFACER ».
Ceci a pour conséquence de ne pas provoquer la coupure intégrale de l'alimentation en courant. Les packs de produits demeurent dans l'enceinte réfrigérante sans altération de leur qualité.
- Si l'interruption de service est prolongée (p. ex. durant la fermeture annuelle), retirer la fiche de la prise au secteur, fermer le robinet à eau, enlever les packs de produits et les stocker dans un réfrigérateur en respectant la date limite de consommation.

- Protéger l'appareil contre le gel durant le service, le stockage et le transport:
 - En prévention des dommages dus au gel durant le stockage et le transport, le technicien du Service Après-Vente doit, au préalable, vider le chauffe-eau de toute son eau et éliminer l'eau résiduelle éventuellement contenue dans les tuyaux et vannes.
 - Il est recommandé de stocker et de transporter l'appareil dans son emballage d'origine.
 - A supposer que l'appareil ait été soumis à des dommages dus au gel, le technicien de Service Après-Vente doit, avant de remettre l'appareil en service, contrôler le chauffe-eau, les tuyaux et les vannes, remplacer ces pièces le cas échéant et soumettre l'appareil à un test de fonctionnement.

Mesures de salubrité



N'enfoncez jamais une fiche humide ou les mains mouillées dans une prise de courant.



**Les boissons sortant du distributeur sont chaudes !
Eloigner les mains et d'autres parties du corps de la zone de distribution tant que la distribution des boissons est en cours.**



L'emploi de cet appareil est interdit aux personnes (y compris les enfants) souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ne pouvant pas s'en servir pour cause d'un manque d'expériences et / ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne compétente en matière de sécurité ou si ladite personne leur a donné des instructions spécifiques à l'emploi de l'appareil. Il est important de surveiller les enfants en bas âge, afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Raccordement électrique / Prise d'eau

- En cas d'endommagements du câble du distributeur, le remplacement de ce câble peut uniquement se faire par un atelier de réparation agréé du fabricant, étant donné que ce remplacement impose des outils spéciaux.



Le remplacement d'un cordon d'alimentation de l'appareil éventuellement défectueux doit se faire par un technicien du service après-vente.

- Le distributeur doit être raccordé au secteur électrique et au réseau d'eau potable selon les prescriptions locales.
- L'appareil doit être raccordé à un circuit électrique protégé.
Nous recommandons le raccordement d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit. Le raccordement doit être effectué sur une prise de courant avec contact de protection.



Veiller à ce que fiche de prise au secteur soit librement accessible après la mise en place de l'appareil.

- Respecter les prescriptions locales !
- Si l'appareil est directement raccordé au secteur par un câble d'alimentation (sans fiche de prise au secteur), il doit disposer d'un disjoncteur avec une ouverture de contact multipolaire d'au moins 3 mm.



Utiliser impérativement des jeux de tuyaux flexibles conformes à la norme EN 61770 pour le raccord à l'alimentation d'eau.

Hygiène

- Observer les consignes de maniement et de stockage mentionnées sur les packs de produits (BIB).



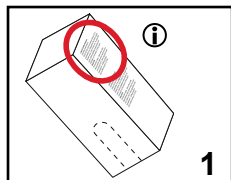
Vérifiez si l'eau est bien potable avant de distribuer des boissons froides. Observez les prescriptions locales !

- Pour des raisons de bon fonctionnement et d'hygiène, il faut procéder régulièrement à un nettoyage de l'appareil.



Attention aux bords vifs lors du nettoyage. Il y a un risque de blessures !

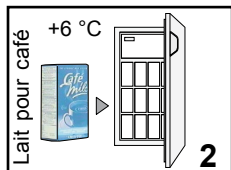
- Pour nettoyer le boîtier, n'utiliser que des produits techniquement autorisés pour les denrées alimentaires.
- Le nettoyage pose l'emploi du détergent spécial pour condition.
- L'appareil doit être essuyé extérieurement et intérieurement avec un chiffon humide ; ne pas utiliser de jet d'eau.



DIRECTIVE HACCP

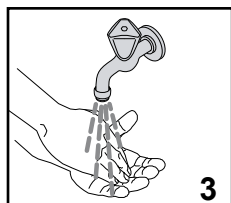
Directives

- Le bon fonctionnement du distributeur pose pour condition que l'exploitant / ou le responsable observe au moins les directives mentionnées ci-après. La responsabilité pour le respect des directives incombe à l'exploitant / au responsable.



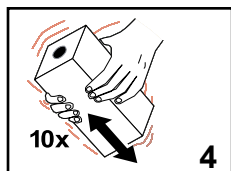
Stockage des produits Cafitesse

- Instructions relatives au stockage du pack Cafitesse (fig. 1).
- Stocker le lait dans le réfrigérateur à une température de + 6 °C / 43 °F (fig. 2).
- Consommer toujours en premier le pack stocké en premier (consulter la date limite de consommation sur l'emballage).



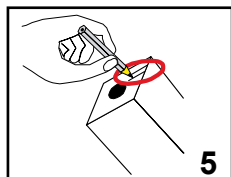
Maniement des produits Cafitesse

- Observer les règles d'hygiène suivantes lors du maniement :
 - Se laver les mains (fig. 3),
 - Veiller à travailler dans un environnement propre,
 - Veiller à l'hygiène de la zone de travail.
- S'assurer que le pack n'est pas endommagé et le secouer vigoureusement avant emploi (10 fois) (fig. 4).
- Respecter le mode d'emploi sur le pack.
- Inscrire la date du jour sur le pack et installer le pack dans l'appareil (fig. 5).
- Déclencher la distribution d'une tasse et contrôler le résultat.
- Consommer les packs dans la date limite de consommation (mentionnée sur le pack).

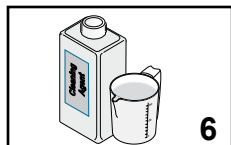


Nettoyage du distributeur

- Suivre le mode d'emploi pour le nettoyage du distributeur.
- N'utiliser que des produits de nettoyage autorisé pour le domaine alimentaire et recommandés par le fournisseur de la Cafitesse (fig. 6).

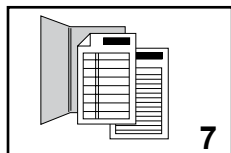


⚠ Observer les consignes de sécurité et le mode d'emploi sur l'emballage du détergent.



Archivage

- Archiver les rapports de service et de maintenance des collaborateurs de DECS (fig. 7).



Maintenance du distributeur

- Si l'écran affiche un message d'erreur, suivre les instructions respectives s'affichant à l'écran.



Formation

- Conserver les fiches pratiques près du distributeur.
- Compléter les différentes actions sur les planning de travail.
- Former les nouveaux collaborateurs suivant les directives HACCP (fig. 8).
- Pour toute demande de renseignement complémentaire, ne pas hésiter de contacter le représentant de DECS.

Caractéristiques techniques

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

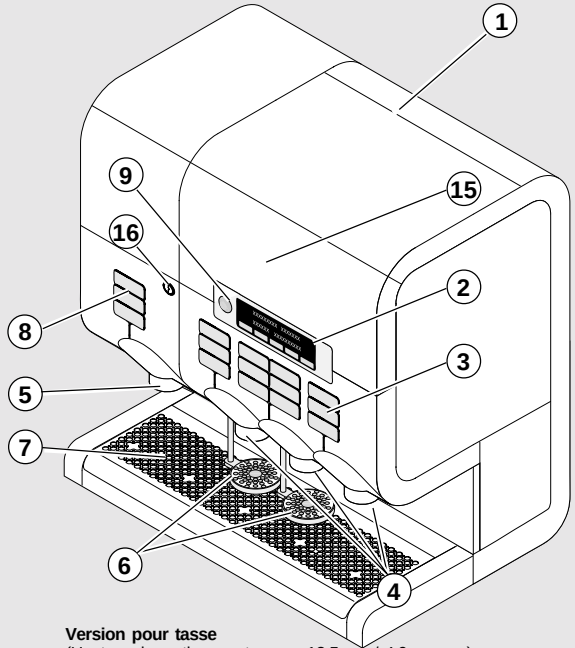
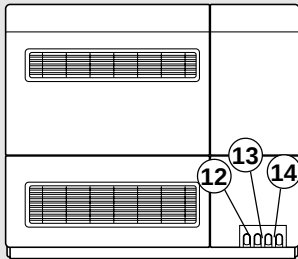
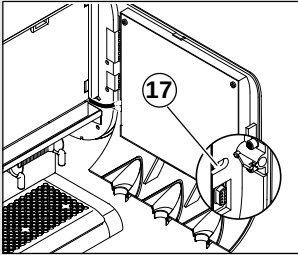
Dimensions :	<table><tr><th></th><th>Version pour tasse</th><th>Version pour verseuse</th><th>Version pour grande verseuse</th></tr><tr><td>Hauteur :</td><td>707 mm / 27,8 "</td><td>808 mm / 27,8 "</td><td>915 mm / 36,0 "</td></tr><tr><td>Largeur :</td><td>692 mm / 27,8 "</td><td>692 mm / 27,8 "</td><td>692 mm / 27,8 "</td></tr><tr><td>Profondeur :</td><td>450 mm / 17,7 "</td><td>450 mm / 17,7 "</td><td>450 mm / 17,7 "</td></tr></table>		Version pour tasse	Version pour verseuse	Version pour grande verseuse	Hauteur :	707 mm / 27,8 "	808 mm / 27,8 "	915 mm / 36,0 "	Largeur :	692 mm / 27,8 "	692 mm / 27,8 "	692 mm / 27,8 "	Profondeur :	450 mm / 17,7 "	450 mm / 17,7 "	450 mm / 17,7 "
	Version pour tasse	Version pour verseuse	Version pour grande verseuse														
Hauteur :	707 mm / 27,8 "	808 mm / 27,8 "	915 mm / 36,0 "														
Largeur :	692 mm / 27,8 "	692 mm / 27,8 "	692 mm / 27,8 "														
Profondeur :	450 mm / 17,7 "	450 mm / 17,7 "	450 mm / 17,7 "														
Poids :	Version pour tasses : ~ 62.5 kg/137.8 lbs vide, ~ 84.0 kg/185.2 lbs pleine Version pour verseuses : ~ 70.5 kg/155.4 lbs vide, ~ 92.0 kg/202.8 lbs pleine																
Prise d'eau :	tuyau d'alimentation de 1/2" ou 3/8" par pièce de raccordement de 3/4" BSP. Réseau d'eau potable avec robinet d'arrêt. En cas d'alimentation en eau chaude n'exécuter le raccordement qu'avec des conduites en cuivre. Conditions du réseau de conduite : Température d'entrée de l'eau : max. 75 °C / 167 °F Pression d'écoulement : min. 0,8 bar pour 10 l/min Pression statique : max. 10 bars																
Raccordement eau froide :	Pression d'écoulement : min. 0,8 bar pour 1.2l/min																
Volume de remplissage du chauffe-eau :	13,5 l / 3,6 gal																
Capacité boissons :	100 tasses à 100 cc (3,3 floz USA) / heure et kW de puissance de chauffage																
Contenu de concentré :	packs de café ou produits lactés, de boissons chocolatées et de thé de 2 l / 0,53 gal ou de 1,25 l / 0,33 gal en cas d'emploi de supports magnétiques																
Raccordement électrique :	consulter la plaque signalétique du distribution mentionnant les valeurs de raccordement. Autres réglages possibles à effectuer par le Service Après-Vente : Valeurs de raccordement maximales : Réseau monophasé européen max. 3,2 kW pour 230V / 2,5 kW AC pour 200 Volts Réseau triphasé européen max. 7,8 kW pour 3N AC 400 V Réseau monophasé USA max. 1,8 kW pour 120V AC Réseau biphasé USA max. 2,4 / 3,1kW pour AC 208 / 240V / 2,6 / 3,5kW pour AC 208 / 240V max. 4,2 / 5,1kW pour AC 208 / 240V / 6.4 / 8,5kW pour AC 208 / 240V																
Raccordement courant :	Uniquement par câble d'alimentation secteur avec fiche, sinon on doit disposer sur le réseau d'alimentation d'un dispositif multipolaire.																
	 Une mise à la terre est obligatoire ! Un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit est conseillé.																
Longueur du câble de raccordement au secteur :	1,80 m / 70,9 "																
Emission de nuisances sonores :	Le niveau de pression acoustique de l'appareil s'élève à moins de 70 dB (A).																
Autres conditions d'installation :	L'emploi de l'appareil impose une température ambiante située entre 5 °C / 41 °F et 32 °C / 90 °F.																
Options :	adaptateur pour packs de produits (BIB) pour 1,25 l / 0,33 gal, porte-tasses pour expresso, réservoir d'eau, Café cool, kit de drainage, différents systèmes de paiement																

L'appareil porte l'indice CE (directive relative au matériel électrique à basse tension, directive de compatibilité électromagnétique, directive européenne pour machines)

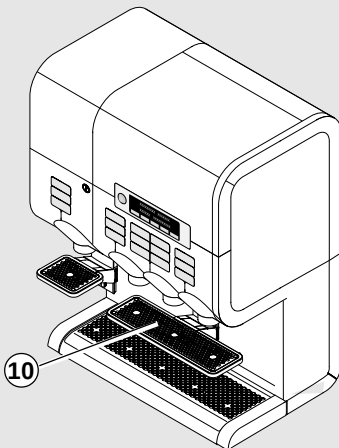
Modifications réservées !

ÉLÉMENTS CONSTITUTIFS DE L'APPAREIL : RECTO / VERSO

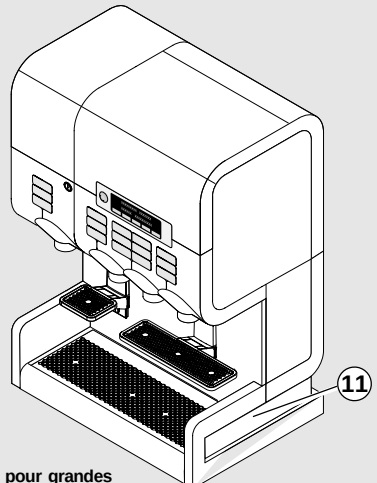
- | | | |
|---|--|---|
| 1 - Couvercle de l'enceinte réfrigérante, rabattable | 8 - Touche de sortie pour eau chaude | 14 - Raccordement à eau pour Café cool (option) |
| 2 - Ecran tactile | 9 - Touche STOP | 15 - Porte de l'appareil |
| 3 - Panneau de commande pour boissons | 10 - Porte-tasses (version pour petites verseuses) | 16 - Serrure mécanique |
| 4 - Distribution de boissons (gauche, milieu, droite) | 11 - Pied du distributeur (option) | 17 - Commutateur « MARCHÉ/VEILLE/EFFACER » |
| 5 - Sortie eau chaude | 12 - Raccordement à eau | |
| 6 - Porte-tasses orientable pour le positionnement de tasses pour expresso (option) | 13 - Branchement de câble de secteur | |
| 7 - Bac de récupération avec grille égouttoir | | |



Version pour tasse
(Hauteur de sortie pour tasse = 12,5 cm / 4,9 pouces)



Version pour verseuses :
(Hauteur de sortie pour verseuses = 22,5 cm / 8,8 pouces)
Hauteur de sortie pour tasses = 9-16 cm / 3,5 – 6,3 pouces)



Version pour grandes
verseuses ou pichets isothermes
(Hauteur de sortie pour grandes verseuses = 34 cm / 13,4
pouces)

MODE D'EMPLOI

MISE EN SERVICE

- Ouvrir le robinet à eau et insérer ensuite la fiche dans la prise au secteur.
- Attendre l'atteinte de la température correcte dans le compartiment à produits. L'écran affiche un message respectif.
- Insérer les packs de produits (1). Pour ce faire, observer les autocollants des produits (2) (fig. 9).

- ⚠ **Inscrire la date du jour sur le pack de produit.**
- ⚠ **Les autocollants de la cache mentionnent la position respective d'insertion des différents packs de produits (BIB).**

👉 L'écran affiche un message si l'eau dans le chauffe-eau n'atteint pas la température correcte, pour autant que cette fonction ait été programmée. Le message disparaît dès l'atteinte de la température correcte.

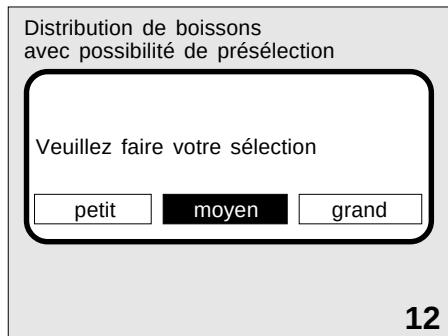
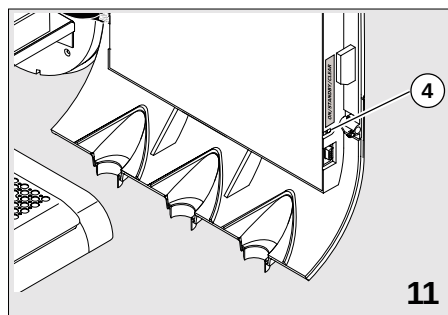
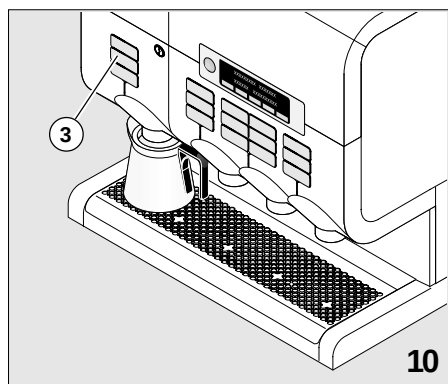
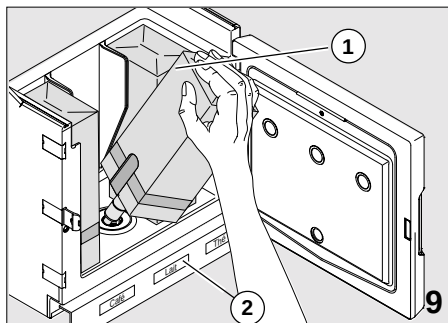
- Si le distributeur n'a pas servi durant une période prolongée (p. ex. la fermeture annuelle), placer un récepteur sous la sortie d'eau chaude, actionner une touche d'eau chaude (3) et faire couler au moins 10 litres d'eau chaude (fig. 10).

DÉBRANCHEMENT DE L'APPAREIL

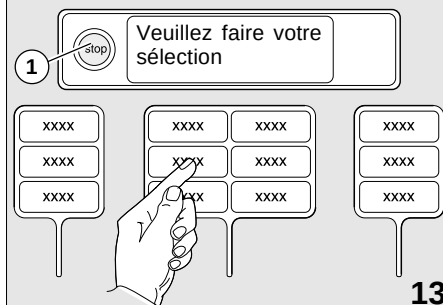
- Lors d'une interruption pour une brève période de l'emploi du distributeur (p. ex. durant le week-end), activer le mode de VEILLE par l'actionnement du commutateur « MARCHE/VEILLE/EFFACER » (4) (fig. 11). Ceci a pour conséquence de ne pas provoquer la coupure intégrale de l'alimentation en courant. Les packs de produits demeurent dans l'enceinte réfrigérante sans altération de leur qualité.
- Si l'interruption de service est prolongée (p. ex. durant la fermeture annuelle), retirer la fiche de la prise au secteur, fermer le robinet à eau, enlever les packs de produits et les stocker dans un réfrigérateur en respectant la date limite de consommation.

DISTRIBUTION DE BOISSONS

- Selon la version et la programmation du distributeur, la distribution des boissons est déclenchée par



Distribution de boissons par l'actionnement direct de la touche



- 1) - une présélection respective (p. ex. taille des portions ou intensité de la boisson) sur l'écran tactile (fig. 12)
et
- l'actionnement de la touche de distribution respective (fig. 13).

Lors de l'actionnement de la touche STOP après la présélection ou si aucun bouton de distribution n'est activé durant un certain temps, le réglage standard de présélection est réactivé automatiquement.

- 2) - actionnement direct de la touche de distribution respective (fig. 13).



Les boissons sortant du distributeur sont chaudes !

Eloigner les mains et d'autres parties du corps de la zone de distribution tant que la distribution des boissons est en cours.

- En actionnant la touche **STOP** (1) (fig. 13) la distribution de boissons et d'eau chaude est immédiatement arrêtée (fig. 13).

POSSIBILITÉS DE DISTRIBUTION

- Selon le réglage de l'appareil effectué lors de son installation, la distribution de boissons et d'eau chaude peut être exécutée de la façon suivante:

Distribution par portions :

La distribution s'effectue par portions d'un volume réglable par le technicien du Service Après-Vente.

Distribution ininterrompue :

La distribution est réalisée jusqu'à ce qu'on lâche la touche de sélection correspondante.

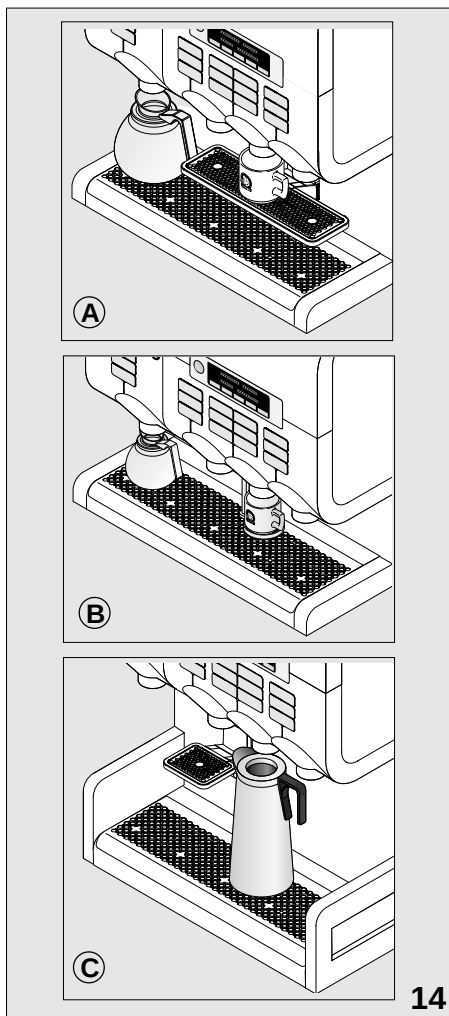


Les différents volumes des portions sont réglables par le technicien du Service Après-Vente.

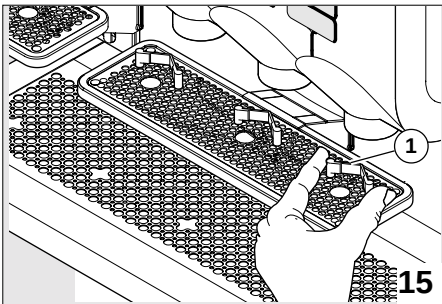
- Demander conseil au technicien du Service Après-Vente quant à d'autres possibilités de distribution, notamment pour boissons au lait et boissons lactées.

POSITIONNEMENT DE RÉCIPIENTS

- Placer les tasses ou verseuses selon l'exécution du distributeur sur le porte-tasses ou le bac de récupération sous la sortie respective (fig. 14A, B, C).



Mode d'emploi



RÉGLAGE DE LA BUTÉE TASSES / POTS

- Ouvrir la porte du distributeur et commuter l'appareil en mode de VEILLE par l'actionnement du commutateur « MARCHE/VEILLE/EFFACER ».
- Insérer la butée (1) dans les évidements prévus à cet effet du porte-tasses ou sur la grille égouttoir (fig. 15).
- Régler la butée (1) selon la taille du récipient de façon à ce que le récipient se situe exactement au milieu sous la distribution de boissons (fig. 15).



Régler la butée séparément pour chaque distribution de boissons en cas d'utilisation de récipients de différentes tailles.

RÉGLAGE DU PORTE-TASSES

Version de verseuses

- La hauteur du porte-tasses peut être ajustée comme suit :

- Desserrer les vis (fig. 16 C/D)

vers le bas :

Presser le pouce dans l'évidement (2) contre le verrou et pousser le support vers le bas (fig. 16A).

vers le haut :

maintenir des deux côtés et pousser le support vers le haut (fig. 16B).

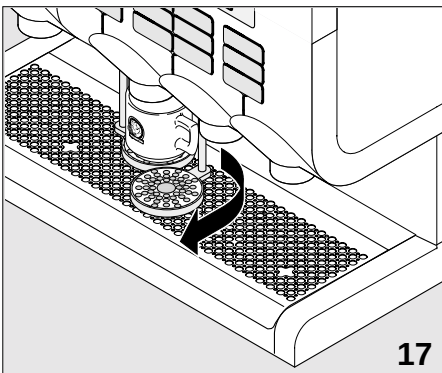
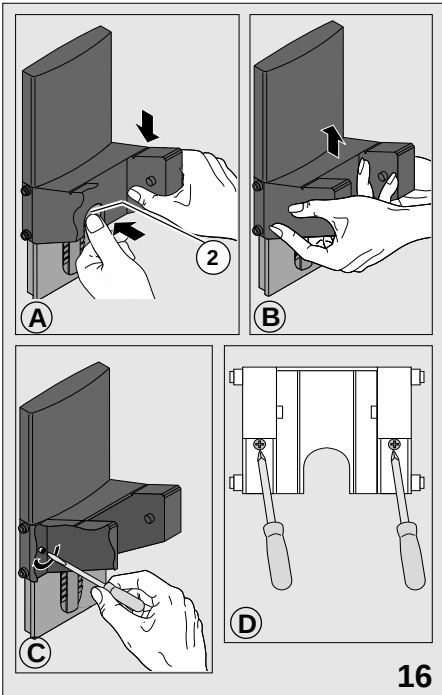
- Dès l'atteinte de la position souhaitée, immobiliser le porte-tasses avec un tournevis sur les deux côtés (fig. 16 C/D).

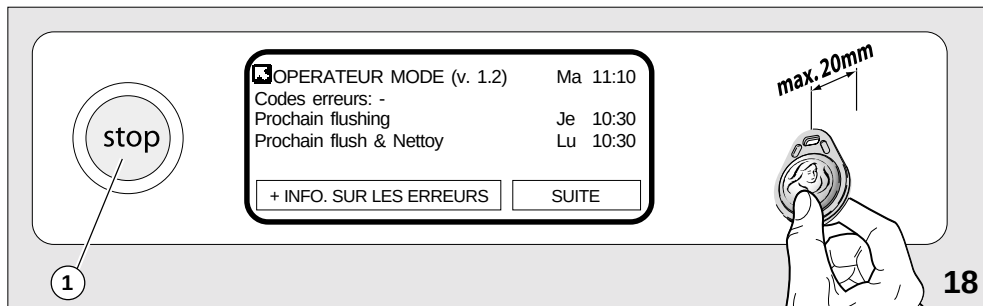


Ne pas serrer les vis trop fort.

Porte-tasses pour espresso (option)

- Le porte-tasses est orientable vers le côté si la distribution doit se faire en verseuses (fig. 17).





ACCÉDER / QUITTER LE « OPERATEUR MODE »



La modification des réglages de l'appareil demeure du domaine de compétence exclusif de personnes dûment autorisées.

- Actionner la touche STOP (1) (fig. 18).
- Maintenir le jeton du responsable à une distance maximale de 20 mm devant la zone droite de l'écran tactile pour accéder au «OPERATEUR MODE» (fig. 18).
- Pour quitter le « OPERATEUR MODE », sélectionner la fonction dans le menu affiché à l'écran (fig. 18).

- Le guide de l'utilisateur à travers l'arborescence des menus s'effectue par simple contact des champs respectifs de l'écran tactile.

AFFICHAGE DES MESSAGES D'ÉTAT ET D'ERREURS

- Tous les messages d'état et d'erreur, p. ex. l'affichage d'un manque de packs de produits, ainsi que les mesures à mettre en oeuvre pour éliminer les erreurs sont affichés à l'écran indubitablement.



Avertir immédiatement le technicien du Service Après-Vente dès que l'écran tactile est hors fonction.

POSSIBILITÉS DE RÉGLAGE

- La programmation de différentes fonctions par le technicien du Service Après-Vente est possible sur demande du client, p. ex. :
 - au plus 2 langues de dialogue pour l'affichage à cristaux liquides
 - des signaux acoustiques, si
 - la distribution de la boisson est achevée
 - l'écran tactile est actionné
 - lors de l'apparition d'un message d'erreurs

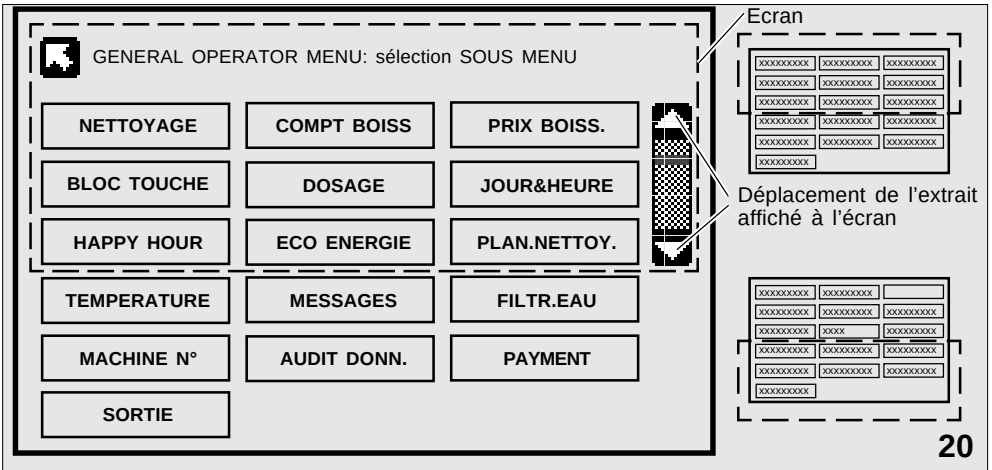
- L'actionnement de déclenche ① une liste des messages d'état et d'erreur (fig. 19 A, B).

EFFACEMENT DE MESSAGES D'ERREURS

- L'effacement des messages d'erreurs est possible en mode d'exploitation lors de l'actionnement du commutateur « MARCHÉ/VEILLE/EFFACER ».



Mode d'emploi



MANIEMENT DE L'ÉCRAN TACTILE (FIG. 20) :



L'actionnement de l'affiche le menu précédent



Barre de défilement pour le déplacement de l'extrait du menu ou de la liste affichée à l'écran



Dans certains sous-menus, la barre de défilement est remplacée par des flèches de sélection des paramètres de réglage

FONCTIONS DU MENU PRINCIPAL DE L'EXPLOITANT

NETTOYAGE	Affichage des programmes de nettoyage « Rinçage » et « Nettoyage et rinçage »
COMPT BOISS	Interrogation des compteurs des différents boissons et du totalisateur
PRIX BOISS.	Réglage des prix des boissons pour la vente normale ou à demi-prix 1, 2 et 3
BLOC TOUCHE	Blocage et déblocage de la touche de distribution
DOSAGE	Réglage de l'intensité de certaines boissons
JOUR&HEURE	Réglage de la date et de l'heure
HAPPY HOUR	Réglage du jour de la semaine, des heures de branchement et de débranchement pour jusqu'à trois intervalles de HAPPY HOUR
ECO ENERGIE	Réglage des conditions de branchement et de débranchement des intervalles d'économie en énergie
PLAN.NETTOY.	Réglage du jour de la semaine et de l'heure des deux programmes de nettoyage
TEMPERATURE	Affichage et effacement de la température de l'eau et de l'enceinte réfrigérante à l'écran.
MESSAGES	Saisie de différents messages individuels
FILTR.EAU	Interrogation du filtre à eau : volume débité ou période d'utilisation
MACHINE N°	Saisie d'un numéro d'exploitation du distributeur sur le plan interne
AUDIT DONN.	Fonction d'échange de données avec un système de caisse
PAYMENT	Réglage de la vente ou de la distribution gratuite des boissons (pour systèmes payants)
SORTIE	Fermeture du mode d'exploitation et retour au mode de service.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

REMARQUES GÉNÉRALES

- Un nettoyage du distributeur à intervalles réguliers s'impose pour des raisons d'hygiène et techniques. Les intervalles sont déterminés dans les réglages du programme.

- Le nettoyage porte sur deux différentes opérations à mettre en œuvre dans le respect de délais fermement déterminés.

1. Flushing (rinçage)

Le rinçage est à effectuer **une fois par semaine** ou

une fois par jour pour les appareils à distribution supplémentaire de boissons froides (café cool).

2. Nettoyage et flushing (rinçage)

L'opération de nettoyage et rinçage est à mettre en oeuvre **une fois par semaine**.

- Le moment de mise en pratique du nettoyage est programmable par le technicien du Service Après-Vente ou par l'exploitant et permet une adaptation aux besoins individuels.



Un nettoyage intermédiaire est également recommandé de cas en cas.

- La distribution des boissons est automatiquement bloquée à supposer que les opérations de nettoyage n'aient pas été effectuées en dû temps. La distribution est limitée à de l'eau chaude ou froide (uniquement pour café cool).

- Le nettoyage pose l'emploi d'un détergent spécial et homologué pour denrées alimentaires.



Pour le nettoyage ne pas utiliser des poudres à récurer.



Respecter impérativement les indications figurant sur l'emballage du détergent spécial en ce qui concerne son dosage et sa manipulation.



Il est recommandé de prévoir un grand seau / récipient à proximité directe du distributeur lors du nettoyage.

- Tous points de ce schéma doivent être exécutés aux intervalles indiqués, étant donné que l'exploitant ne saurait invoquer des droits découlant de la garantie au cas contraire.



Veillez à ce que toutes les pièces soient correctement remontées après le nettoyage.



Lors du remplacement d'un pack de produit concentré avec du café, du thé, du lait ou une boisson chocolatée, observez impérativement les indications spéciales sur le pack.

Schéma de maintenance (Risque de blessures causées par des bords vifs et l'eau chaude)

Intervalle	Type de travail
Flushing (Rinçage) 1 x par semaine ou 1 x par jour pour distributeurs pour la distribution supplémentaire de boissons froides (café cool)	Toutes les pièces entrant en contact avec le produit sont rincées à l'eau chaude et froide (uniquement pour café cool). Pour distributeurs destinés à la distribution de boissons froides (café cool): de très faibles quantités de concentré pour boisson sont dosées complémentirement par motifs d'hygiène. C'est aussi pour cette raison que l'eau provenant de l'opération de rinçage contient des traces de concentré. L'écran vous guide pas à pas durant les opérations de rinçage. La rinçage dure moins d'une minute.
Nettoyage et flushing (rinçage) 1 x par semaine	Toutes les pièces entrant en contact avec le produit sont retirées du distributeur. Elles sont nettoyées hors de l'appareil avec un détergent spécial, respectivement remplacées par un kit de remplacement, et remonter dans le distributeur. L'écran vous guide pas à pas durant les opérations de nettoyage. Le nettoyage et le flushing (rinçage) durent environ 2 minutes et demi.

QUAND LE NETTOYAGE EST-IL NÉCESSAIRE ?

Nécessaire

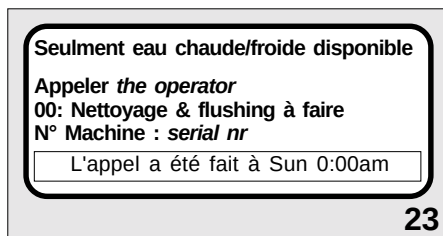
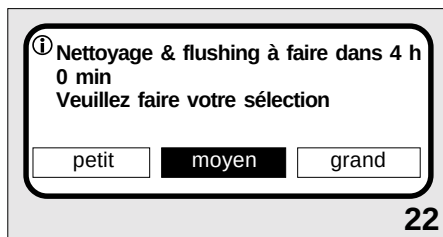
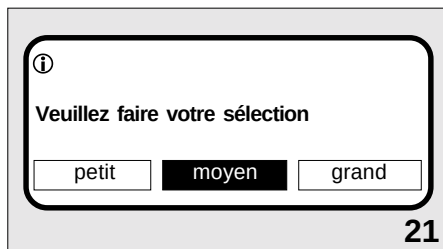
L'écran affiche le symbole ⓘ respectif dès que le « Flushing » (Rinçage) ou le « Nettoyage et flushing » s'impose (fig. 21).

- Toucher le symbole ⓘ affiché à l'écran. La durée résiduelle jusqu'au prochain nettoyage est affichée (fig. 22).

Le nettoyage devrait se faire dans cette période étant donné que la distribution des boissons est bloquée au cas contraire.

En souffrance

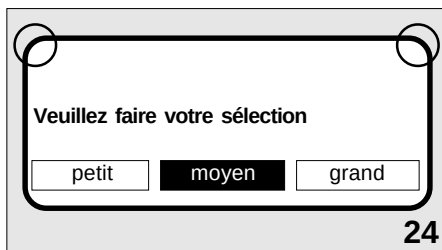
Du moment que l'intervalle prévu pour le nettoyage est écoulé, la distribution de boissons est bloquée et le message d'erreurs respectif d'affiche à l'écran (fig. 23).



DÉMARRAGE DES PROGRAMMES DE NETTOYAGE SANS LE JETON DU RESPONSABLE

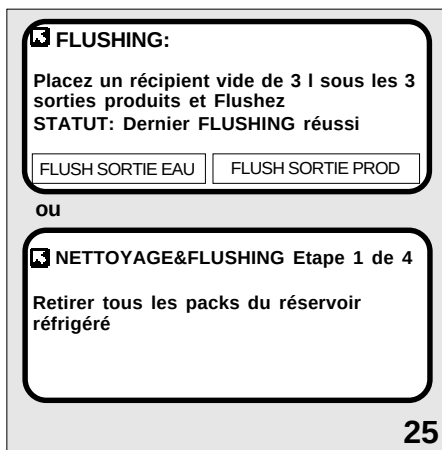
Démarrage

- Toucher les deux coins supérieures de l'écran simultanément et maintenir cette pression pendant plus de 2 secondes (fig. 24).



Nécessaire ou en souffrance

Le programme respectif est automatiquement affiché dès que le « Flushing » (Rinçage) ou le « Nettoyage et flushing » est nécessaire ou en souffrance (fig. 25).

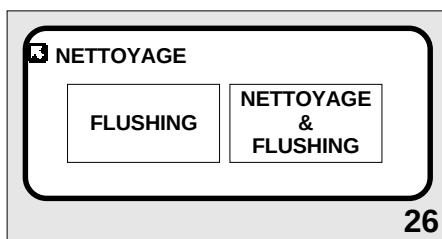


Intermédiaire

L'écran ci-après s'affiche (fig. 26) si le « Flushing » (Rinçage) ou le « Nettoyage et flushing » n'est pas nécessaire ou en souffrance.

- Sélectionner le programme de nettoyage souhaité en touchant le champ respectif.
-  si le programme de nettoyage est à achever.

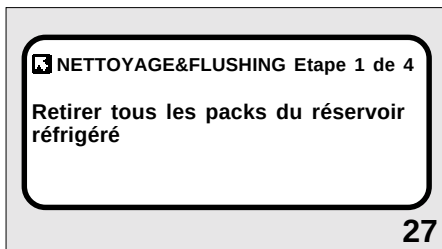
Un nettoyage intermédiaire est également recommandé de cas en cas.



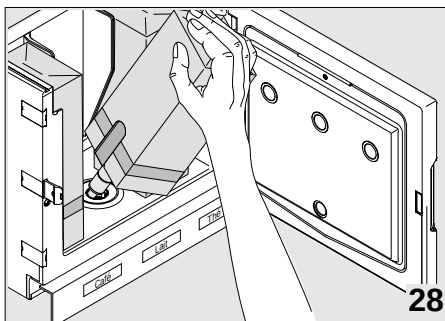
Nettoyage et Maintenance

NETTOYAGE & FLUSHING (RINÇAGE) (4 PAS)

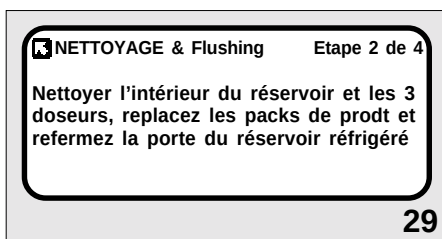
Dès que le programme « Nettoyage & Flushing » démarre, l'écran affiche l'**étape 1** (fig. 27).



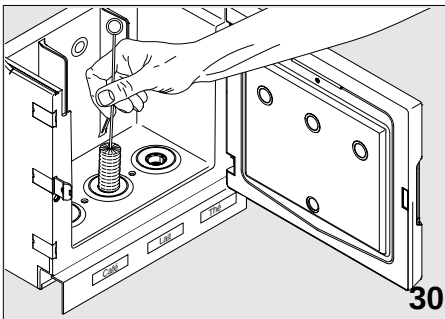
- Ouvrir la porte du distributeur.
- Ouvrir la porte du compartiment à produits.
- Retirer tous les packs de produits et les stocker en un endroit propre (fig. 28).



Dès que tous les packs de produits ont été retirés, l'écran affiche l'**étape 2** (fig. 29).



- Nettoyer le compartiment à produits avec un torchon propre et humide.
- Nettoyer les ouvertures de dosage et d'écoulement dans le fond du compartiment à produits avec une brosse spéciale humide (fig. 30).
- Nettoyer le compartiment à produits avec un torchon propre et humide.
- Insérer les packs de produits à nouveau dans le compartiment à produits.
- Fermer la porte du compartiment à produits.

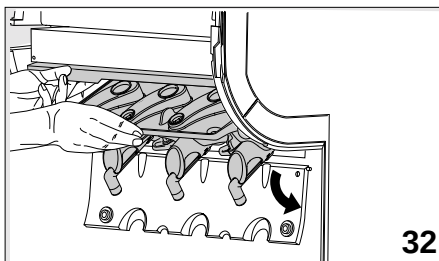


Dès que tous les packs de produits ont été retirés, l'écran affiche l'**étape 3** (fig. 31).

NETTOYAGE & FLUSHING Etape 3 de 4
Retirez le carter et la goulotte, nettoyez les ou utilisez un kit de rechange

31

- Retirer la goulotte avec le couvercle du distributeur. Nettoyer les pièces retirées (voir chapitre : « Nettoyage de la goulotte et du couvercle » ou se servir d'un lot de pièces de remplacement (kit d'hygiène) (fig. 32).



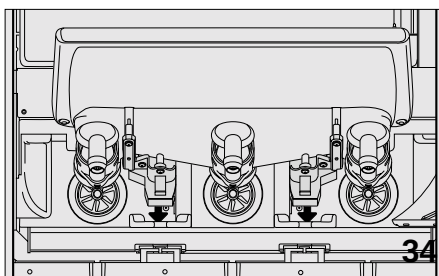
32

Dès que la goulotte et le couvercle ont été retirés du distributeur, l'écran affiche l'**étape 4** (fig. 33).

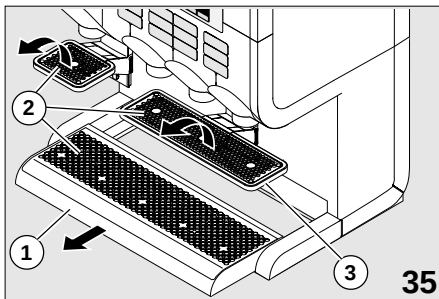
NETTOYAGE & FLUSHING Etape 4 de 4
Mettre en place une goulotte et un carter propre, poussez de bas en haut jusqu'à entendre un 'clac'. Nettoyez les grilles du porte gobelets et le bac de trop-plein.

33

- Remettre la goulotte nettoyée avec le couvercle en place (fig. 34).
- Fermer la porte du distributeur.
- Vider et nettoyer le bas de récupération (1), toutes les tôles d'égouttement (2) et les porte-tasses (3), le cas échéant (fig. 35).
- Poursuivre le programme de « Flushing » (Rinçage).



34



35

FLUSHING (RINÇAGE)

- Si le programme « Flushing » (rinçage) a été démarré, vous pouvez sélectionner
- « FLUSH SORTIE EAU » à l'écran pour rincer la sortie d'eau chaude ou
 - « FLUSH SORTIE PROD » pour rincer les sorties de produit. (Fig. 36)



Vous pouvez renoncer à la fonction « FLUSH SORTIE EAU » sans que ceci ne bloque la distribution des boissons.

- Toucher le champ « FLUSH SORTIE EAU »: (Fig. 36)

Un nouvel écran s'affiche. (Fig. 38a)

- Placer un récipient vide (250 ml / 9 floz) sous la sortie d'eau chaude (fig. 37).

- Toucher le champ « FLUSH SORTIE EAU » de l'écran. (Fig. 38a)



Risque d'échaudure étant donné que l'appareil rejette du liquide chaude durant env. 5 secondes.

Le message ci-après s'affiche durant l'opération de rinçage (fig. 38b).

- Toucher le symbole fléché (fig. 38) pour revenir au menu de rinçage précédent (fig. 36)

- Placer un récipient vide d'une contenance de 3 l / 3/4 gal sous les trois distributions de produits (fig. 39).

- Toucher le champ « FLUSH SORTIE PROD ».



Risque d'échaudure étant donné que l'appareil rejette du liquide chaud durant env. 45 secondes.

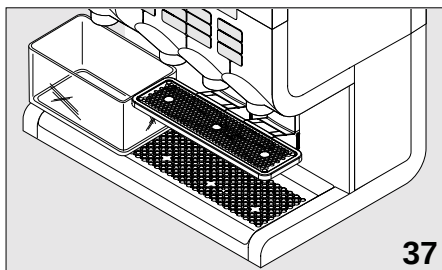
FLUSHING:

Placez un récipient vide de 3 l sous les 3 sorties produits et Flushez
STATUT: Dernier FLUSHING réussi

FLUSH SORTIE EAU

FLUSH SORTIE PROD

36



37

FLUSHING:

Placer un récipient vide de 250 ml sous la sortie eau-chaude et Flushez
STATUT: Dernier FLUSHING réussi

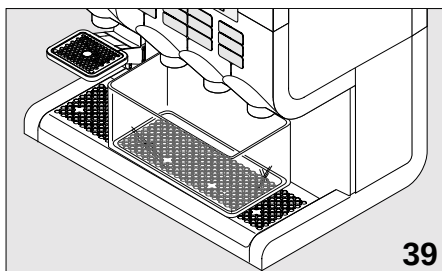
FLUSH SORTIE EAU

38a

Flush de la sortie eau chaude...

CAUTION: HOT LIQUIDS

38b



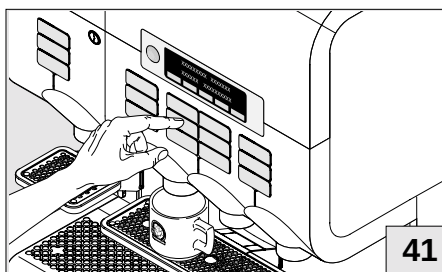
39

Le message ci-après s'affiche durant l'opération de rinçage (fig. 40).

Le programme revient automatiquement au mode de distribution après l'achèvement du rinçage.

- Procéder à une distribution de teste pour chaque boisson chaude (fig. 41).

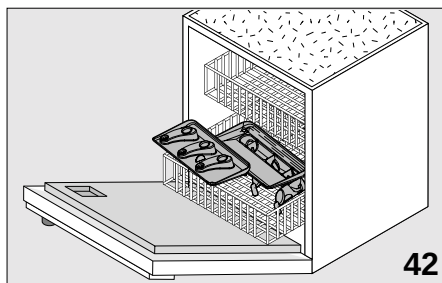
L'opération de rinçage est achevée.



NETTOYAGE DE LA GOULOTTE ET DU COUVERCLE

- Nettoyer la goulotte et le couvercle de préférence dans un lave-vaisselle (fig. 42).
- Si un lave-vaisselle fait défaut, tremper la goulotte et le couvercle durant 15 minute dans de l'eau chaude avec du détergent*).
- Rincer la goulotte et le couvercle sous l'eau du robinet et les sécher avec une lingette en papier.

Il est recommandé de disposer en permanence d'une goulotte avec couvercle nettoyée pour un remplacement immédiat (kit d'hygiène).



*) N'utilisez que des produits de nettoyage autorisé pour le domaine alimentaire et recommandés par votre fournisseur de la Cafitesse.



Observez les consignes de sécurité et le mode d'emploi sur l'emballage du détergent.

Kits en option

OPTIONS

PIED DE DRAINAGE

- Le distributeur peut être équipé d'un pied spécial d'évacuation du liquide accumulé dans le cas de récupération.
- Pour ce faire, le technicien du Service Après-Vente installe le kit « Drain du bac de récupération ». Il est cependant nécessaire de raccorder le pied à un déversoir.

CAFÉ COOL

- Le distributeur peut être équipé d'une distribution supplémentaire pour boissons froides (café cool, iced choco, iced cappuccino).
- Il est cependant nécessaire d'observer ce qui suit avant de faire procéder à l'installation du kit « Café cool » par le technicien du Service Après-Vente :



Vérifiez la qualité de l'eau potable avant la distribution de café cool.
Observez les prescriptions locales !

- Avant la distribution de café cool
 - surtout si l'appareil n'est pas utilisé pour un certain temps (p. ex. pendant la nuit, au week-end)
 - rincer l'appareil une fois pour évacuer d'éventuels restes d'eau des flexibles.

RÉSERVOIR D'EAU

- S'il n'est pas possible de raccorder l'appareil au réseau eau ou si la qualité de l'eau potable est mauvaise, l'appareil peut être équipé par le technicien du Service Après-Vente d'un réservoir d'eau à remplissage manuel.
- Remplissage de l'appareil:
Introduire la fiche secteur dans la prise de courant.
- Durant le remplissage du réservoir, s'assurer qu'il y a toujours suffisamment d'eau dans le réservoir à eau.



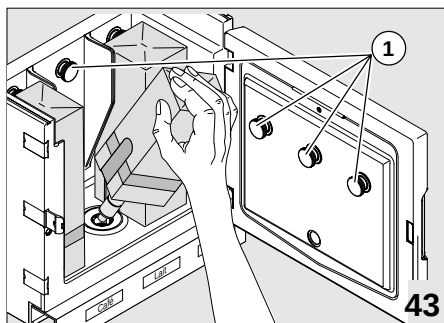
Si il n'y a pas suffisamment d'eau dans le chauffe-eau, l'écran affiche un message d'erreur.



N'utiliser pour le remplissage du réservoir que de l'eau potable.
Renouveler l'eau journallement.

ADAPTATEUR MAGNETIQUE POUR PETITS PACKS DE PRODUITS

- Des adaptateurs magnétiques (1) spéciaux sont disponibles pour l'emploi de petits packs de produits de 1,25 l / 0,33 gal, à insérer dans le compartiment à produits et sa porte (fig. 43).



Ne pas placer les supports magnétiques à proximité directe de cartes magnétiques / cartes à puces.

PORTE-TASSES POUR EXPRESSO

- L'installation de deux porte-tasses orientables est possible pour un positionnement précis des tasses pour expresso.

PIEDS DU DISTRIBUTEUR

- Lors de l'emploi de pieds spéciaux, le distributeur doit être placé à 4,5 cm / 1,77 " du bord de la table ou du comptoir.
- Ceci permet un nettoyage sous le distributeur.

SYSTÈMES DE PAIEMENT

- Le distributeur est préparé pour travailler avec différents systèmes de paiement.
- Le technicien du Service Après-Vente vous renseignera sur les possibilités d'emploi des systèmes de paiement.